EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

20. 11. 2007 PE398.283v01-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1–119

Návrh usnesení **(PE396.533v01-00)**
Jean-Marie Cavada
předložený na základě otázek k ústnímu zodpovězení s rozpravou B6-0139/2007, B6-0313/2007 a B6-0314/2007

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 1
Právní východisko 1a (nové)

1a. – s ohledem na závěry zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 25. a 26. března 2004, zejména prohlášení Evropské rady ze dne 25. března 2004 o boji proti terorismu, které obsahuje doložku o solidaritě,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 2
Právní východisko 1b (nové)

1b. – s ohledem na zprávu nazvanou Aliance civilizací předloženou dne 13. listopadu 2006 generálnímu tajemníkovi OSN,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 3
Právní východisko 1c (nové)

1c. – s ohledem na usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. února 2007 o domnělém využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění –Aa (nový)

Aa. vzhledem k tomu, že terorismus představuje společnou hrozbu pro bezpečnost všech evropských občanů, jíž se je zapotřebí rozhodně postavit, přičemž by se však měla striktně dodržovat základní práva; vzhledem k tomu, že dodržování základních práv a opatření zaměřená na boj proti terorismu se vzájemně konkrétně doplňují,

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Mario Borghezio

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění Aa (nový)

Aa. vzhledem k obavám souvisejícím s nedávným vytvořením podskupiny organizace Al-Kajdá v muslimském Maghrebu, jejíž teroristická činnost se zaměřuje zvláště na evropské občany a zájmy v oblasti,

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 6
Bod 2a (nový)

2a. připomíná Radě, aby dodržela své sliby, které dala Evropskému parlamentu, a vyzývá ji, aby s konečnou platností přijala rámcové rozhodnutí o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech a rámcové rozhodnutí o určitých procesních právech v trestním řízení v Evropské unii dříve, než budou zavedena jakákoli další opatření týkající se boje proti terorismu,

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 7
Bod odůvodnění A druhá odrážka

– EU si předsevzala vyhodnotit dosažené úspěchy***, meze*** a výhledy v evropském úsilí o potírání terorismu ***(vypouští se)*** po ***útocích ve dnech*** 11. září 2001, ***11. března 2004 a 7. července 2005,*** a to za situace, kdy terorismus nabyl celosvětového měřítka a vyžaduje si proto odpověď na stejné úrovni,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Luciana Sbarbati

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění A druhá odrážka

– EU ***rozhodně hodlá*** vyhodnotit dosažené úspěchy a výhledy v evropském úsilí o potírání terorismu šest let po tragických událostech ze dne 11. září 2001, a to za situace, kdy terorismus nabyl celosvětového měřítka a vyžaduje si proto odpověď na stejné úrovni,

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 9
Bod odůvodnění A třetí odrážka a (nová)

– ***jakékoli omezování základních práv a svobod za účelem boje proti terorismu musí být omezeno časově i rozsahově na základě právních předpisů, přičemž musí podléhat plné demokratické a soudní kontrole, musí být nezbytné a musí odpovídat pravidlům demokratické společnosti,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 10
Bod odůvodnění A čtvrtá odrážka

– ***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mario Borghezio

Pozměňovací návrh 11
Bod odůvodnění Ab (nový)

Ab. ***s ohledem na to, že stoupenci islámského fundamentalismu provádějí v Evropské unii nábor a propagační kampaň,***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 12
Bod odůvodnění A třetí odrážka

– Evropská unie se zavázala bojovat proti terorismu ve všech jeho podobách, ať již se

jeho původ a projevy nacházejí v hranicích nebo mimo hranice Unie, za současné úcty k právnímu řádu a *základním* právům***, přičemž obzvláště v boji proti terorismu nesmí existovat oblasti, kde by se nedodržovala základní práva***,

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 13
Bod odůvodnění A čtvrtá odrážka

– ***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 14
Bod odůvodnění A čtvrtá odrážka

– ***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Mario Borghezio

Pozměňovací návrh 15
Bod odůvodnění A čtvrtá odrážka

– v případě, že evropské a vnitrostátní instituce budou ve výjimečných případech nuceny omezit platnost některých základních práv, smí se tak stát jedině cestou zákona a demokratických mechanismů, za nejpřísnějšího dodržení pravidel demokratické společnosti ***(vypouští se)***,

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pozměňovací návrh 16
Bod odůvodnění A čtvrtá odrážka

– v případě, že evropské a vnitrostátní instituce budou ve výjimečných případech nuceny *na určitou dobu* omezit *výkon* některých základních práv, smí se tak stát jedině cestou zákona a demokratických mechanismů, za nejpřísnějšího dodržení pravidel demokratické společnosti ***(vypouští se)***,

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Alexander Alvaro

Pozměňovací návrh 17
Bod odůvodnění A čtvrtá odrážka

– v případě, že evropské a vnitrostátní instituce budou ve výjimečných případech nuceny *na určitou dobu* omezit *výkon* některých základních práv, smí se tak stát jedině cestou zákona a demokratických mechanismů, za nejpřísnějšího dodržení pravidel demokratické společnosti ***a na omezenou dobu s jasně stanoveným datem ukončení,*** za vyloučení jakékoliv formy „společnosti dohledu“, a aniž by docházelo k přesunu rozhodovacích mechanismů na evropskou úroveň proti vůli občanů členských států,

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 18
Bod odůvodnění A čtvrtá odrážka

– v případě, že evropské a vnitrostátní instituce budou ve výjimečných případech nuceny *na určitou dobu* omezit *výkon* některých základních práv, smí se tak stát jedině cestou zákona a demokratických mechanismů, za nejpřísnějšího dodržení pravidel demokratické společnosti ***(vypouští se)***,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mihael Brejc

Pozměňovací návrh 19
Bod odůvodnění A pátá odrážka (nová)

– ***terorismus nelze vymýtit, lze však zmírnit hrozbu terorismu tím, že budeme řešit jeho příčiny,***

Or. sl

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 20
Bod odůvodnění B

B. ***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 21
Bod odůvodnění Ba (nový)

Ba. lituje, že evropské orgány reagovaly na mimořádnou situaci po teroristických útocích přijetím opatření, která nebyla důkladně konzultována s Evropským parlamentem a parlamenty členských států a byla v rozporu s právem na spravedlivý proces, na ochranu údajů a na přístup k dokumentům evropských orgánů souvisejícím s bojem proti terorismu, přičemž v důsledku toho byla tato opatření Evropským soudním dvorem oprávněně anulována,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 22
Bod odůvodnění B

B. ***je hluboce znepokojen porušováním občanských svobod, lidských práv a právního řádu ve jménu bezpečnosti;*** lituje, že v odpověď na mimořádnou situaci následující po teroristických útocích přijaly evropské orgány opatření, která byla anulována Soudním dvorem z důvodu porušení práva na spravedlivý proces, ochranu údajů a přístup k dokumentům evropských orgánů souvisejícím s bojem proti terorismu,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pozměňovací návrh 23
Bod odůvodnění B

B. ***vzhledem k tomu***, že v odpověď na mimořádnou situaci následující po teroristických útocích ***přijala Rada řadu*** opatření, která byla ***později*** anulována Soudním dvorem z důvodu porušení ***základních práv na řádný proces a práva na*** ochranu údajů a přístup k dokumentům evropských orgánů souvisejícím s bojem proti terorismu,

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pozměňovací návrh 24
Bod odůvodnění Ba (nový)

Ba. se zvláštním ohledem na oběti terorismu a jejich utrpení a rovněž na to, že je nezbytné v první řadě podporovat jejich práva a provádět opatření zaměřená na poskytování ochrany a uznání obětem terorismu, přičemž je třeba mít neustále na paměti, že teroristé začnou ztrácet půdu pod nohama, pokud oběti otevřeně promluví a společnost jim bude naslouchat,

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 25
Bod odůvodnění B

B. lituje, že v odpověď na mimořádnou situaci následující po teroristických útocích přijaly evropské orgány opatření, která byla anulována Soudním dvorem z důvodu porušení práva na spravedlivý proces, ochranu údajů a přístup k dokumentům evropských orgánů souvisejícím s bojem proti terorismu***; vyjadřuje rovněž politování, že řada členských států reagovala na události 11. září 2001 umožněním mimořádného vydávání osob k trestnímu stíhání třetím zemím provádějícím mučení, přičemž některé státy dokonce dovolily, aby výslechy za použití mučení probíhaly na jejich půdě,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 26
Bod odůvodnění B

B. lituje, že v odpověď na mimořádnou situaci následující po teroristických útocích přijaly evropské orgány opatření, která byla anulována Soudním dvorem z důvodu porušení práva na spravedlivý proces, ochranu údajů a přístup k dokumentům evropských orgánů souvisejícím s bojem proti terorismu***; domnívá se, že boj proti terorismu by neměl vést ke stigmatizaci některých skupin ve společnosti***,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 27
Bod odůvodnění C

C. ***znepokojen tím, jak dalekosáhlé důsledky by mělo používání rozsáhlých databází přistěhovalců a žadatelů o azyl na úrovni EU v boji proti terorismu, a zejména tím, že by do databáze Eurodac měla přístup policie a donucovací orgány členských států a rovněž Europol při výkonu povinností souvisejících s prevencí, odhalováním a vyšetřováním teroristických trestných činů a dalších závažných trestných činů, jak se požaduje v závěrech ze zasedání Rady ve složení pro spravedlnost a vnitřní věci z června 2007,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Luciana Sbarbati

Pozměňovací návrh 28
Bod odůvodnění C

C. je si vědom toho, že boj proti terorismu je velmi komplexní záležitostí, která si ve zvýšené míře vyžaduje mnohovrstevný a ***víceoborový*** přístup, jaký je již plánován na mezinárodní úrovni,

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pozměňovací návrh 29
Bod odůvodnění C třetí odrážka

– v dokumentu o protiteroristické strategii Evropské rady z prosince 2005([1]) ***(vypouští se)***,

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 30
Bod odůvodnění C druhá odrážka a (nová)

– balíčku opatření pro boj proti terorismu, který předložila Komise dne 6. listopadu 2007,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Alexander Alvaro

Pozměňovací návrh 31
Bod odůvodnění D

D. *domnívaje* se, že každý z aspektů evropské strategie – prevence, ochrana, stíhání, reakce – si zasluhuje plné zapojení Evropského parlamentu a parlamentů členských států, které by měly být ***prostřednictvím hodnocení, jež provede Komise každé dva roky,*** v úplném rozsahu a pravidelně informovány o skutečném dopadu opatření, realizaci původních plánů a nákladech přijatých iniciativ a schopny tyto údaje ověřit,

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládají Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 32
Bod odůvodnění D

D. *domnívaje* se, že každý z aspektů evropské strategie – prevence, ochrana, stíhání, reakce – si zasluhuje plné zapojení Evropského parlamentu a parlamentů členských států, které by měly být v úplném rozsahu a pravidelně informovány o ***skutečné účinnosti*** opatření, ***včetně dopadů na základní práva***,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 33
Bod odůvodnění E

E. lituje, že – jak jasně vyplynulo z debaty roku 2007 – se jednoznačně nedostává ***(vypouští se) transparentnosti, demokratické kontroly, odpovědnosti a soudního přezkumu***, a poznamenává, že evropské orgány a agentury, jako je Europol a Eurojust, se nacházejí teprve v počáteční fázi shromažďování informací potřebných pro strukturovanější organizaci jejich činnosti,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 34
Bod odůvodnění E

E. lituje, že ***(vypouští se)*** se jednoznačně nedostává tohoto druhu informací, a poznamenává, že evropské orgány a agentury, jako je Europol a Eurojust, se nacházejí teprve v počáteční fázi shromažďování informací potřebných pro strukturovanější organizaci jejich činnosti,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 35
Bod odůvodnění Ea (nový)

Ea. hluboce znepokojen snahou udělovat vládám nové, neomezené a nekontrolované pravomoci, aniž by občanům byla poskytnuta nezbytná právní ochrana před zneužitím a chybami,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 36
Bod odůvodnění Eb (nový)

Eb. zděšen tím, že evropské vlády a Rada odmítly reagovat na údajné zneužívání pravomoci pod záminkou boje proti terorismu, zvláště pokud jde o mimořádné vydávání osob k trestnímu stíhání ze strany CIA a zadržování na tajných místech,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 37
Bod odůvodnění Ec (nový)

Ec. domnívaje se, že přeshraniční spolupráce týkající se zpravodajských a bezpečnostních služeb musí podléhat důkladné a systematické kontrole,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 38
Bod odůvodnění Ed (nový)

Ed. hluboce znepokojen neplánovaným dosahem řady opatření zavedených v rámci boje proti terorismu, avšak v praxi využívaných pro nejrůznější účely,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ioannis Varvitsiotis

Pozměňovací návrh 39
Bod odůvodnění Ea (nový)

Ea. s potěšením vítá přijetí nové reformní smlouvy a vyzývá členské státy, aby ji ratifikovaly, a tím učinily závaznou Listinu základních práv, která je nezbytným doplňkem evropské strategie boje proti terorismu,

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 40
Bod odůvodnění F

F. připomínaje, že reforma Smluv umožní během následujících dvou let formulovat v jasnějších, jednodušších a srozumitelnějších obrysech úlohu Evropské unie v boji proti terorismu, posílit solidaritu členských států a sjednotit Evropský parlament a parlamenty členských států ve vyhodnocování strategií souvisejících s prostorem svobody, bezpečnosti a práva, lituje však zároveň, že tyto strategie nebudou podléhat plnohodnotné soudní kontrole na evropské úrovni ***(vypouští se)*** po dobu pěti let***, pokud jde o právní předpisy přijaté před vstupem reformní smlouvy v platnost***,

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 41
Bod odůvodnění F

F. připomínaje, že ***by*** reforma Smluv ***měla umožnit (vypouští se)*** formulovat v jasnějších, jednodušších a srozumitelnějších obrysech úlohu Evropské unie v boji proti terorismu, posílit solidaritu členských států a sjednotit Evropský parlament a parlamenty členských států ve vyhodnocování strategií souvisejících s prostorem svobody, bezpečnosti a práva (), lituje však zároveň, že tyto strategie nebudou podléhat plnohodnotné soudní kontrole na evropské úrovni ***(vypouští se)*** po dobu pěti let;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pozměňovací návrh 42
Bod odůvodnění F

F. připomínaje, že reforma Smluv umožní během následujících dvou let formulovat v jasnějších, jednodušších a srozumitelnějších obrysech úlohu Evropské unie v boji proti terorismu, posílit solidaritu členských států a sjednotit Evropský parlament a

parlamenty členských států ve vyhodnocování strategií souvisejících s prostorem svobody, bezpečnosti a práva([2]), lituje však zároveň, že tyto strategie nebudou podléhat plnohodnotné soudní kontrole na evropské úrovni ***(vypouští se)***;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 43
Bod odůvodnění F

F. připomínaje, že reforma Smluv umožní během následujících dvou let formulovat v jasnějších, jednodušších a srozumitelnějších obrysech úlohu Evropské unie v boji proti terorismu, posílit solidaritu členských států a sjednotit Evropský parlament a parlamenty členských států ve vyhodnocování strategií souvisejících s prostorem svobody, bezpečnosti a práva([3]), lituje však zároveň, že tyto strategie nebudou podléhat plnohodnotné soudní kontrole na evropské úrovni ***(vypouští se)***;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mihael Brejc

Pozměňovací návrh 44
Bod odůvodnění Fa (nový)

Fa. zdůrazňuje, že je nezbytné, aby v evropské strategii boje proti terorismu byla věnována výrazně větší pozornost příčinám terorismu a úloze, jež by v této souvislosti měla hrát EU,

Or. sl

Pozměňovací návrh, který předkládá Alexander Alvaro

Pozměňovací návrh 45
Bod 1a (nový)

1a. domnívá se rovněž, že důležitým prvkem v předcházení terorismu je politika rozvojové pomoci Evropské unie a členských států, která rovněž slouží jako bezpečnostní politika; vhodnými způsoby, jak občanům ukázat jejich možnosti a omezit šíření fundamentalistických ideologií, jsou podpora občanské společnosti a napomáhání sociálnímu míru a prosperitě; je proto nezbytné, aby se v rámci politiky rozvojové pomoci kladl mnohem větší důraz na rozvoj systémů vzdělávání, zdravotnictví a sociálního zabezpečení v zemích, na něž se často hledí jako na místo původu teroristické činnosti;

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 46
Bod 1

1. konstatuje, že uchylování se k terorismu je možno zabránit tím, že budeme věnovat pozornost faktorům nebo příčinám ***(vypouští se) radikalizace*** a náboru ***a podporovat demokracii a lidská práva jakožto univerzální hodnoty, jež jsou oporou naší společnosti***, zabraňovat politickému vyloučení a bojovat proti procesu radikalizace; domnívá se, že evropské orgány by v této souvislosti měly upřednostňovat osvědčené postupy a zasadit se o jejich rozšíření v rámci EU, a poznamenává, že Evropský parlament na tomto poli brzy přijde s vlastními návrhy při zohlednění příspěvků Rady a Komise;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pozměňovací návrh 47
Bod 1

1. konstatuje, že uchylování se k terorismu je možno zabránit tím, že budeme věnovat pozornost faktorům nebo příčinám, které mohou vést k radikalizaci a náboru, přičemž zejména místním, regionálním a celostátním úřadům připadá úloha podporovat integraci občanů prostřednictvím dialogu kultur, zabraňovat politickému vyloučení a bojovat proti procesu radikalizace***; domnívá se rovněž, že je nezbytné zabránit chování, které zjevně podněcuje k násilné radikalizaci***; ***dále se domnívá***, že evropské orgány by v této souvislosti měly upřednostňovat osvědčené postupy a zasadit se o jejich rozšíření v rámci EU, a poznamenává, že Evropský parlament na tomto poli brzy přijde s vlastními návrhy při zohlednění příspěvků Rady a Komise;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pozměňovací návrh 48
Bod 1

1. konstatuje, že uchylování se k terorismu je možno zabránit tím, že budeme věnovat pozornost faktorům ***(vypouští se)***, které mohou vést k radikalizaci a náboru, přičemž zejména místním, regionálním a celostátním úřadům připadá úloha podporovat integraci občanů prostřednictvím dialogu kultur, zabraňovat politickému vyloučení a bojovat proti procesu radikalizace***; domnívá se rovněž, že je nezbytné zabránit chování, které zjevně podněcuje k násilné radikalizaci***; ***dále se domnívá***, že evropské orgány by v této souvislosti měly upřednostňovat osvědčené postupy a zasadit se o jejich rozšíření v rámci EU, a poznamenává, že Evropský parlament na tomto poli brzy přijde s vlastními návrhy při zohlednění příspěvků Rady a Komise;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 49
Bod 1

1. konstatuje, že ***by EU měla podporovat akce na evropské, vnitrostátní a místní úrovni s cílem zabránit násilné radikalizaci posílením integrace*** občanů prostřednictvím dialogu kultur ***a zabraňování*** politickému vyloučení ***(vypouští se)***;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pozměňovací návrh 50
Bod 1a (nový)

1a. vítá nový balíček právních předpisů týkajících se boje proti terorismu, který předložila Komise dne 6. listopadu 2007, zejména doporučenou změnu rámcového rozhodnutí 2002/475/SVV;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 51
Bod 1a (nový)

1a. domnívá se, že by Evropská unie měla v této souvislosti podporovat osvědčené postupy a zasazovat se o jejich rozšíření v rámci EU, a poznamenává, že Evropský parlament na tomto poli brzy přijde s vlastními návrhy, přičemž zohlední příspěvky Rady a Komise;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 52
Bod 1a (nový)

1a. domnívá se, že případy jako nedávné odmítnutí nejvyššího soudu USA zabývat se stížností Khaleda Al-Masrího utvrzují zvláště muslimské menšiny v Evropě v tom, že opatření zaměřená na boj proti terorismu uplatňují dvojí normy; vyzývá proto Evropskou unii, aby se důrazněji zasazovala za právní stát ve svém rámci i v mezinárodním kontextu, zejména prostřednictvím ochrany svých občanů při soudním stíhání ve třetích zemích, kdy jsou významně zainteresovaní občané muslimského původu;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 53
Bod 1b (nový)

1b. domnívá se, že předcházení terorismu vyžaduje, aby zahraniční politika EU podporovala demokracii, právní stát a dodržování lidských práv, a to v sousedních i vzdálenějších zemích;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 54
Bod 1c (nový)

1c. znovu zdůrazňuje význam policejní a soudní spolupráce na úrovni EU, zejména pokud jde o výměnu informací a analýz, a vyzývá členské státy, aby posílily svou spolupráci v rámci koordinace a podpory činnosti Europolu;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 55
Bod 1d (nový)

1d. domnívá se, že pro zvýšení účinnosti boje proti terorismu, by měla Komise a členské státy vytvořit trvalou síť pro výměnu informací mezi evropskými protiteroristickými centrálami;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 56
Bod 1e (nový)

1e. opakovaně zdůrazňuje význam sdílení zpravodajských informací, a to jak na úrovni EU, tak mezi zpravodajskými službami členských států, a připomíná, že je zapotřebí sjednotit pravidla na úrovni EU za účelem zajištění nezbytné demokratické a parlamentní kontroly a dohledu;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Alexander Alvaro a Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 57
Bod 2

2. ***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 58
Bod –2a (nový)

–2a. připomíná význam spolupráce se třetími zeměmi v předcházení terorismu a boji proti němu a zdůrazňuje, že významným partnerem na tomto poli jsou USA; domnívá se, že by měl být mezi EU a USA stanoven jednotný právní rámec pro policejní a soudní spolupráci a ochranu základních práv, zejména osobních údajů, prostřednictvím mezinárodní dohody, který zajistí příslušnou demokratickou a parlamentní kontrolu na vnitrostátní úrovni i úrovni EU;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 59
Bod 2 písm. a) první odrážka

– nepřetržitě činný systém výstrahy a odhalení ***vycházející rovněž z vnitrostátních systémů ochrany***, který by byl určen pro krizové situace způsobené vyšší mocí nebo člověkem,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Luciana Sbarbati

Pozměňovací návrh 60
Bod 2 písm. a) druhá odrážka

– ***mapu*** kritické ***a strategické*** infrastruktury a zesítění,

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pozměňovací návrh 61
Bod 2 písm. b)

b) ***učinila databáze SIS II a VIS plně funkčními, včetně opatření týkajících se přístupu donucovacích orgánů; připomíná, že účelem těchto databází není vymáhání primárního práva, a že přístup za účelem vymáhání práva byl proto omezen jen na zvláštní případy, kdy to je pro demokratickou společnost nezbytné a přiměřené;*** domnívá se, že ***rozsáhlé shromažďování osobních údajů a jejich zpracování s cílem vytvořit profily prostřednictvím technik*** získávání údajů***, jak stanoví nedávný návrh směrnice o systému jmenné evidence cestujících v EU, není*** na celoevropské úrovni ***povolené (vypouští se);***

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 62
Bod 2 písm. b)

b) ***učinila databáze SIS II a VIS plně funkčními, včetně opatření týkajících se přístupu donucovacích orgánů; připomíná, že účelem těchto databází není vymáhání primárního práva, a že přístup za účelem vymáhání práva byl proto omezen jen na zvláštní případy, kdy to je pro demokratickou společnost nezbytné a přiměřené;*** domnívá se, že ***rozsáhlé shromažďování osobních údajů a jejich zpracování s cílem vytvořit profily prostřednictvím technik*** získávání údajů***, jak stanoví nedávný návrh směrnice o systému jmenné evidence cestujících v EU, není*** na celoevropské úrovni ***povolené (vypouští se;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Stavros Lambrinidis

Pozměňovací návrh 63
Bod 2a (nový)

2a. zdůrazňuje, že by jakékoli sledování internetu s cílem zabránit teroristickým útokům

nemělo za žádných okolností znamenat omezení svobody projevu, pokud účelem takového projevu není podněcování k teroristickému činu a jako takový nemůže k teroristickému činu racionálně vést;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 64
Bod 2

2. konstatuje, že za účelem „ochrany občanů***, základních práv, lidských práv, demokracie*** a infrastruktury a snížení naší zranitelnosti vůči útokům, mimo jiné zvýšením bezpečnosti hranic, dopravy a kritické infrastruktury“, je důležité, aby EU

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 65
Bod 2a (nový)

2a. připomíná, že hlavním účelem systému Eurodac jakožto databáze prvního pilíře je usnadnit uplatňování nařízení Dublin II s cílem určit členský stát příslušný k posouzení žádosti o azyl a že jakýkoli návrh na přeměnu tohoto systému na bezpečnostní opatření a nástroj trestního vyšetřování by jen stěží mohl být v souladu s právními předpisy EU a mezinárodními právními předpisy;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 66
Bod 2 písm. a) třetí odrážka

– ***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mihael Brejc

Pozměňovací návrh 67
Bod 2 písm. a) třetí odrážka a (nová)

– ***systém výměny informací mezi členskými státy, v souladu se zásadou dostupnosti,***

Or. sl

Pozměňovací návrh, který předkládá Mario Borghezio

Pozměňovací návrh 68
Bod 2 písm. b)

b) vypracovala projekty Schengen II/VIS za minimálních zásahů do svobody pohybu a životního stylu ***(vypouští se)***;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Jeanine Hennis-Plasschaert

Pozměňovací návrh 69
Bod 2 písm. a) druhá odrážka

– plán kritické infrastruktury a zesítění***, při zohlednění budoucí směrnice EU o určování a označování evropské kritické infrastruktury a posouzení potřeby zvýšit její ochranu,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 70
Bod 2b (nový)

2b. se znepokojením konstatuje, že přístup donucovacích orgánů a Europolu k databázi Eurodac by mohl mít za následek stigmatizaci, diskriminaci a možné ohrožení žadatelů o azyl vzhledem k „Rasterfahndungsurteil“ německého Spolkového ústavního soudu z roku 2006, který dospěl k závěru, že postup vyhodnocování údajů německou policií byl protiústavní, neboť mimo jiné představoval riziko stigmatizace;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 71
Bod 2 písm. b)

b) vypracovala projekty Schengen II/VIS za minimálních zásahů do svobody pohybu a životního stylu ***(vypouští se)***;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Alexander Alvaro

Pozměňovací návrh 72
Bod 2 písm. c) (nové)

c) prostřednictvím členských států lépe koordinovala práci svých zpravodajských služeb s cílem zajistit, aby byly neprodleně odstraněny stávající překážky pro výměnu informací, jako například nedostatečná důvěra, neboť jednotlivé „informační ostrůvky“ a blokování informací vnitrostátními zpravodajskými službami jsou v rozporu s přístupem Společenství k boji proti terorismu;

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Mihael Brejc

Pozměňovací návrh 73
Bod 2 písm. c) (nové)

c) racionalizovala své právní předpisy týkající se boje proti terorismu a zlepšila jejich jasnost, transparentnost a použitelnost,

Or. sl

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 74
Bod 2c (nový)

2c. domnívá se, že jakákoli forma „profilování“ v oblasti protiteroristických opatření je nepřijatelná; považuje za nepřijatelnou realizaci systému jmenné evidence cestujících (PNR) v EU, pokud nebudou důkladně vyhodnoceny dohody PNR mezi EU a USA a mezi EU a Kanadou, a to především z hlediska toho, nakolik zabraňují ohrožení a zvyšují bezpečnost, a rovněž z hlediska dopadu na soukromí a občanské svobody;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 75
Bod 2c (nový)

2c. vyjadřuje obavy, že přístup donucovacích orgánů a Europolu k databázi Eurodac by mohl snížit účinnost základní funkce této databáze;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mihael Brejc

Pozměňovací návrh 76
Bod 2 písm. d) (nové)

d) zřídila instituci nebo orgán na úrovni EU, který by se komplexně zabýval bojem proti terorismu;

Or. sl

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 77
Bod 3

3. ***naléhavě žádá členské státy, aby dále neváhaly a posílily policejní a soudní***

spolupráci na úrovni EU v boji proti terorismu; požaduje, aby mu byly neprodleně předloženy informace o účinnosti stávající spolupráce a o tom (vypouští se), jaké výsledky přinesl mechanismus vzájemného vyhodnocování mezi členskými státy a evropskými orgány;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Luciana Sbarbati

Pozměňovací návrh 78
Bod 3

Netýká se anglického znění.

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 79
Bod 3a (nový)

3a. zdůrazňuje, že je zapotřebí posílit spolupráci a operativní úlohu Eurojustu a Europolu, jež jsou významnými nástroji skutečné a účinné spolupráce v trestním stíhání na úrovni EU; zároveň připomíná, že je zapotřebí zajistit plnou demokratickou kontrolu na úrovni EU;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 80
Bod 3b (nový)

3b. opakovaně zdůrazňuje naléhavost přijetí rámcového rozhodnutí o ochraně údajů ve třetím pilíři, které zajistí občanům EU vysokou úroveň ochrany, jež dosud na úrovni EU chybí;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 81
Bod 4 první odrážka a (nová)

– ***Komisi, aby informovala Evropský parlament o tom, zda členské státy provedly veškerá platná opatření týkající se boje proti terorismu, a pokud tomu tak není, aby Parlamentu sdělila, které země jsou v prodlení a z jakého důvodu;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 82
Bod 4 první odrážka b (nová)

– ***Komisi, aby komplexně posoudila důsledky právních předpisů týkajících se boje proti terorismu prostřednictvím hodnocení účinnosti právních předpisů a zjištění pozitivních a negativních dopadů těchto právních předpisů, a to z hlediska bezpečnosti i občanských práv;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 83
Bod 4 první odrážka c (nová)

– ***Komisi, aby informovala Evropský parlament o tom, zda veškeré právní předpisy, které omezují občanská práva, umožňují občanům, aby opravovali své údaje, zpochybňovali skutečnosti námitky a podávat stížnosti na přiměřenost opatření;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 84
Bod 4 první odrážka

– Komisi, aby Evropskému parlamentu do konce roku předložila odpovědi na otázky

uvedené v dotaznících o provádění legislativních opatření v boji proti terorismu na úrovni členských států a o dopadech na lidská práva***, zároveň s posouzením a případnými návrhy ohledně možných způsobů, jak zajistit lepší provedení a použití platných právních předpisů týkajících se boje proti terorismu;***

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 85
Bod 4 první odrážka

– Komisi, aby Evropskému parlamentu do konce roku předložila odpovědi na otázky uvedené v dotaznících o provádění legislativních opatření v boji proti terorismu na úrovni členských států***, zejména rámcového rozhodnutí o terorismu a evropském zatýkacím rozkazu a směrnice o uchovávání dat,*** a o dopadech na lidská práva;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Luciana Sbarbati

Pozměňovací návrh 86
Bod 4 první odrážka

– Komisi, aby Evropskému parlamentu do konce roku předložila odpovědi na otázky uvedené v dotaznících o provádění legislativních opatření v boji proti terorismu na úrovni členských států a o dopadech na lidská práva ***a veškerých rozdílech v provádění na straně členských států;***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Luciana Sbarbati

Pozměňovací návrh 87
Bod 4 druhá odrážka

Netýká se anglického znění.

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 88
Bod 4 druhá odrážka a (nová)

– ***Radu, aby jednala v souladu s doporučením Evropského parlamentu ohledně programu CIA týkajícího se vydávání osob k trestnímu stíhání;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 89
Bod 4 druhá odrážka b (nová)

– ***Komisi a Radu, aby vypracovaly Evropským parlamentem opakovaně požadovaný přehled společností, jimž třetí země (zejména USA) uložily, aby příslušným orgánům poskytovaly údaje o svých zákaznících;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 90
Bod 5

5. žádá Radu a Komisi, aby spolupracovaly při vytváření účinného vyhodnocovacího mechanismu ***pro sledování účinnosti*** celoevropských a vnitrostátních opatření v této oblasti prostřednictvím postupného definování neutrálních indikátorů při vzniku teroristické hrozby v EU (kupř. pomocí statistik provedených vyšetřování a soudních řízení, analýzy možných regionálních krizí, dokladů o úspěšné/neúspěšné spolupráci atd.), což by Evropskému parlamentu a parlamentům členských států pomohlo vytvořit si obrázek alespoň o ***účinnosti*** a slabých místech veřejných strategií aplikovaných v této oblasti;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Alexander Alvaro

Pozměňovací návrh 91
Bod 5a (nový)

5a. navrhuje, aby členské státy soustředily své zdroje v oblasti policejní spolupráce, a zdůrazňuje význam spolupráce jednotlivců i týmů oproti dosud upřednostňovanému technickému přístupu; v této souvislosti by se měly více podporovat výměny mezi vnitrostátními bezpečnostními službami a odstraňovat překážky, zejména jazykové prostřednictvím jazykových kurzů; vedle toho by opatření týkající se odborné přípravy policie měla být přizpůsobena skutečnému stavu v evropské společnosti tak, aby v jejím rámci v budoucnu probíhala například výuka o islámských a muslimských zvycích;

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 92
Bod 5a (nový)

5a. bere na vědomí, že Komise přijala nová opatření týkající se zejména změny rámcového rozhodnutí o terorismu a návrhu systému jmenné evidence cestujících v EU; hodlá důkladně posoudit tato opatření a opětovně vyjadřuje své obavy ohledně návrhu systému jmenné evidence cestujících v EU, zejména pokud jde o nezbytnost a přiměřenost navrženého způsobu vyhodnocování údajů, který lze považovat za základ uvedeného systému;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ioannis Varvitsiotis

Pozměňovací návrh 93
Bod 5a (nový)

5a. vyzývá Komisi a Radu, aby zajistily účinnější využívání stávajících mechanismů přeshraniční spolupráce členských států, jako je například evropský zatýkací rozkaz;

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 94
Bod 5a (nový)

5a. připomíná Komisi, že je nezbytné tvořit politiku založenou na důkazech; žádá proto Komisi, aby byly veškeré budoucí návrhy opatření pro boj proti terorismu doplněny důkladným posouzením dopadů nebo zhodnocením, které prokáže nezbytnost a užitečnost navrhovaných opatření;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 95
Bod 5b (nový)

5b. připomíná důležitost spolupráce se třetími zeměmi v předcházení terorismu a boji proti němu a zdůrazňuje, že významným partnerem na tomto poli jsou USA; domnívá se, že by měl být mezi EU a USA stanoven jednotný právní rámec policejní a soudní spolupráce a ochrany základních práv, zejména osobních údajů, prostřednictvím mezinárodní dohody, který zajistí příslušnou demokratickou a parlamentní kontrolu na vnitrostátní úrovni i úrovni EU;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Alexander Alvaro

Pozměňovací návrh 96
Bod 5b (nový)

5b. je znepokojen nekonsistentním přístupem členských států v oblasti právních předpisů týkajících se boje proti terorismu, kdy je často přání vyslat politický signál upřednostněno před skutečným a odpovědným posouzením hranice možností a užitečnosti; patří sem stále častější nezohledňování zásad právního státu, jako je zásada přiměřenosti a presumpce neviny; očekává rovněž, že ministři vnitra členských států v budoucnu zabrání šíření strachu a paniky mezi obyvatelstvem v důsledku neuvážených a neopatrných prohlášení, například že by teroristé mohli mít jaderné zbraně;

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Luciana Sbarbati

Pozměňovací návrh 97
Bod 5

5. žádá Radu a Komisi, aby spolupracovaly při vytváření účinného vyhodnocovacího mechanismu celoevropských a vnitrostátních opatření v této oblasti prostřednictvím postupného definování neutrálních indikátorů při vzniku teroristické hrozby v EU (kupř. pomocí statistik provedených vyšetřování a soudních řízení, analýzy možných regionálních krizí, dokladů o úspěšné/neúspěšné spolupráci atd.), což by Evropskému parlamentu a parlamentům členských států pomohlo vytvořit si obrázek alespoň o dopadu a slabých místech ***či pozitivech*** veřejných strategií aplikovaných v této oblasti;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Jeanine Hennis-Plasschaert, Alexander Alvaro a Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 98
Bod 7

7. ***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pozměňovací návrh 99
Bod 7

7. ***vypouští se***

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 100
Bod 7

7. ***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Alexander Alvaro

Pozměňovací návrh 101
Bod 7

7. ***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 102
Bod 7a (nový)

7a. připomíná důležitost sjednocení veškerých demokratických sil v boji proti terorismu;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mihael Brejc

Pozměňovací návrh 103
Bod 7a (nový)

7a. vyzývá Radu, aby zřídila funkci vysokého představitele pro boj proti terorismu;

Or. sl

Pozměňovací návrh, který předkládá Mihael Brejc

Pozměňovací návrh 104
Bod 7b první odrážka a (nová)

– ***vytvoření podmínek pro sblížení různých výkladů, otevření diskusí a fór a vytvoření internetových stránek pro liberální muslimy,***

Or. sl

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 105
Bod 7a (nový)

7a. domnívá se, že při reagování na teroristické útoky je naprosto nevyhnutelné, aby byly zavedeny nezbytné, účinné, a přiměřené nástroje pro podporu boje proti terorismu; za stejně významnou považuje ochranu právního řádu ve všech jeho aspektech, občanských právech, soudní a právní ochraně podezřelých osob a demokratickém dohledu a kontrole, a to pokud jde o veškeré nově zaváděné právní předpisy na evropské úrovni i ve vztahu ke třetím zemím;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 106
Bod 7b (nový)

7b. trvá na tom, aby Komise předložila návrh na zajištění parlamentní kontroly nad společnou a koordinovanou zpravodajskou činností na úrovni EU;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Mihael Brejc

Pozměňovací návrh 107
Bod 7b (nový) nadpis

pokud jde o příčiny terorismu:

Or. sl

Pozměňovací návrh, který předkládá Mihael Brejc

Pozměňovací návrh 108
Bod 7b (nový)

7b. vyzývá Radu a Komisi, aby vytvořily akční plán pro šíření demokracie ve světě a posílení hospodářské a politické spolupráce s islámskými zeměmi prostřednictvím

Or. sl

Pozměňovací návrh, který předkládá Mihael Brejc

Pozměňovací návrh 109
Bod 7b druhá odrážka a (nová)

– ***podpory demokratických hnutí formou studentských výměn a jiných druhů vzdělávání a financováním mediálních stanic, které šíří demokratické myšlenky a odhalují teroristickou činnost a všechny, kdo ji podporují;***

Or. sl

Pozměňovací návrh, který předkládá Mihael Brejc

Pozměňovací návrh 110
Bod 7b třetí odrážka a (nová)

– ***podpory studentských výměn a jiných druhů vzdělávání,***

Or. sl

Pozměňovací návrh, který předkládá Mihael Brejc

Pozměňovací návrh 111
Bod 7b čtvrtá odrážka a (nová)

– ***financování mediálních stanic, které šíří demokratické myšlenky a odhalují teroristickou činnost a všechny, kdo ji podporují,***

Or. sl

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 112
Bod 7b (nový)

7b. ***vyzývá Komisi, aby stanovila opatření zaměřená na zajištění ochrany obětí teroristických činů a jejich podporu, mimo jiné podporou výměny osvědčených postupů a jednotným souborem záruk na úrovni EU;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Luciana Sbarbati

Pozměňovací návrh 113
Bod 7

7. je tudíž znepokojen skutečností, že mechanismy solidarity ***a příslušné rozpočtové zdroje*** nejsou doposud zřejmě schopny čelit následkům přírodních katastrof, s jakými se můžeme setkat v regionech celoplošně zdevastovaných ohněm nebo záplavami (ačkoliv je zde možno zaznamenat určitý pokrok);

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 114
podnadpis za článkem 8

spolupráce s Komisí a Radou

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure a Jan Marinus Wiersma

Pozměňovací návrh 115
Bod 8

8. prohlašuje, že podepsáním pozměňujících smluv ***by*** Evropský parlament a parlamenty členských států ***mohly zahájit společné vyhodnocování*** evropské protiteroristické strategie ***za účelem přípravy budoucího dialogu*** o těchto tématech „na vysoké úrovni“ ***(vypouští se) při zapojení zástupců občanů na úrovni EU a vnitrostátní úrovni***;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 116
Bod 8a (nový)

8a. bere v úvahu, že v roce 2009 by měla vstoupit v platnost Lisabonská smlouva a že již v roce 2008 by pro to evropské orgány měly vytvořit příslušné podmínky;

domnívá se, že o návrzích, které budou podléhat postupu spolurozhodování, u nichž nebude postup schvalování dokončen před vstupem nové smlouvy v platnost, by se mělo rozhodovat stejně, jako kdyby byl postup spolurozhodování již v platnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 117
Bod 8a (nový)

8a. bere na vědomí nový balíček návrhů právních předpisů týkajících se boje proti terorismu, pokud jde o rámcové rozhodnutí Rady o jmenné evidenci cestujících za účelem vymáhání práva, směrnici o výbušninách a hodnotící zprávu o provedení rámcového rozhodnutí o boji proti terorismu; hodlá tyto návrhy posoudit na základě argumentace podložené důkazy;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Alexander Alvaro

Pozměňovací návrh 118
Bod 8a (nový)

8a. ***domnívá se, že protiteroristický koordinátor by měl hrát v přístupu Společenství významnou úlohu a že jeho stávající pravomoci mu k tomu nedávají dostatečný prostor;***

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Alexander Alvaro

Pozměňovací návrh 119
Bod 8b (nový)

8b. ***očekává, že ve spolupráci s Evropským parlamentem bude vytvořena strategie evropské politiky boje proti terorismu, která nejenže bude rozvíjet integrovaný přístup a hlavní téma, ale především stanoví jednoznačná krátkodobá, střednědobá a dlouhodobá opatření;***

Or. de

[1] Viz: http://register.consilium.eu.int/pdf/en/05/st14/st14469-re04.en05.pdf

[2] Reformní smlouva se terorismem zabývá v oddíle o obranné politice (článek 28) a v jiných kapitolách (trestní věci, čl. 67a , Europol, čl. 69k), viz: http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cmsUpload/cg00001re01en.pdf

[3] Reformní smlouva se terorismem zabývá v oddíle o obranné politice (článek 28) a v jiných kapitolách (trestní věci, čl. 67a , Europol, čl. 69k), viz: http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cmsUpload/cg00001re01en.pdf